



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



Torino, lì 28 febbraio 2019

Alla cortese attenzione del Consiglio dei Maestri  
della A.S.D. Viet Vo Dao Italia:  
GM.° Nguyen Van Viet  
GM.° Bao Lan  
GM.° Nguyen Thien Chinh  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Italia  
Segreteria A.S.D. Viet Vo Dao Italia  
Tesoreria A.S.D. Viet Vo Dao Italia  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Lazio  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Levda  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Lombardia  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Veneto  
Presidenza A.S.D. Viet Vo Dao Piemonte

***Festa Tradizionale del Viet Vo Dao***  
***4898° Anno dalle Origini***

Le associazioni ASD Hong Ha e ASD Dien Hong Hoa su mandato dell'ASD Viet Vo Dao Piemonte, su incarico della ASD Viet Vo Dao Italia, sono liete di organizzare l'annuale "Festa Tradizionale". Tale evento si terrà domenica 14 aprile 2019 presso il Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese. In occasione di questo appuntamento si svolgerà, **sabato 13 aprile 2019**, la prima sessione di Esami Federali per cinture nere e uno Stage Tecnico tenuto dai nostri Maestri.

Alla manifestazione saranno presenti i nostri preziosissimi Gran Maestri:

- G.M.° Nguyen Van Viet
- G.M.° Bao Lan
- G.M.° Nguyen Thien Chinh

Per la gestione dello stage, abbiamo il piacere di comunicare la presenza dei Maestri:

- M.° Bonomo Roberto                      Piemonte
- M.° Foschi Maurizio                      Veneto
- M.° Felipe Leite De Sousa              Portogallo
- Istr. Kim-An                                  Svizzera



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
ARTE MARZIALE VIETNAMITA



## **PROGRAMMA**

**Sabato 13 aprile 2019**

- Esame Nazionale per Cinture Nere e gradi superiori presso il palazzetto dello Sport "Moncrivello", sito in Via Moncrivello 8 a Torino, con inizio previsto ore 14:00. L'esame si svolgerà a porte chiuse e gli orari definitivi verranno comunicati in un secondo momento in base al numero dei candidati.
- Stage, condotto dai Maestri, nel Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese in via Luigi Burgo 8 (San Mauro Torinese) dalle ore 9:30 alle 12:00 e dalle 15:30 alle 18:00. Ricordiamo che lo stage varrà due crediti formativi per gli insegnanti abilitati dalla Fiwuk. **L'età minima, per partecipare allo stage, é di 13 anni compiuti.**

L'accoglienza ospiti, per la consegna di tutta la documentazione e delle quote per la cena di Gala, è dalle ore 9:00 al Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese.

Programma dello stage:

**Responsabile coordinatore stage: M° Bonomo Roberto**

**Per cinture nere e gradi superiori:**

**Il M° Foschi Maurizio insegnerà il Quyen THAP TAM CON:** 13 passi con il bastone. Deriva dalla scuola HONG GIA Vietnam, esso rappresenta una sorta di movimenti corti e rapidi dove, nella fase di attacco, i colpi raggiungono la massima espressione con la rotazione muscolo/tendinea/articolare sviluppata da: polso, gomito, spalla e schiena. Servirà un bastone lungo flessibile, lungo indicativamente quanto la propria altezza.

**Per cinture bianche III° e IV° CAP:**

**L'Istr. Kim-An insegnerà il Quyen HAÇ HỒ - VCT:** il digiuno della tigre nera. Successivamente verrà insegnata anche l'applicazione di questo quyen tradizionale.

**Per cinture bianche 7° Do a II° CAP:**

**Il M° Felipe Leite De Sousa insegnerà il Thiêt Côn Quyên Một** di Bastone corto e l'applicazione. Il bastone corto dovrà essere lungo indicativamente come il proprio braccio.

**ATTENZIONE: chi effettuerà lo stage di bastone dovrà presentarsi con l'arma.**



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



**Domenica 14 aprile 2019**

Nella giornata di Domenica 14 aprile si terrà la "Festa Tradizionale" presso il palazzetto di S.Mauro Torinese, articolata come segue:

- Ore 8:15 ritrovo
- Ore 8:30 inizio gara di forme (Quyên) a squadre e di Đố Luyện.
- Dimostrazione di ogni Associazione regionale eseguita da allievi e Istruttori. Ogni associazione avrà a disposizione un tempo massimo di 5 minuti.
- Giuramento delle nuove Cinture Nere.
- Ore 12:30 chiusura "Festa tradizionale".

**REGOLAMENTO TORNEO TECNICO  
QUYÊN A SQUADRE E ĐỐ LUYỆN**

Nella giornata di domenica 14 aprile con inizio alle ore 8.30 si svolgerà la gara di quyên a squadre e, in via sperimentale, la gara di Đố Luyện (sequenza di tecniche di difesa). A seguire le dimostrazioni di tutte le Associazioni regionali.

Per le gare a squadre sono ammesse solo forme di programma. Le squadre potranno essere formate da un minimo di 3 ad un massimo di 5 componenti, uomini, donne o miste. Sono previste tutte le categorie da cintura bianca a IV striscia blu seniores, juniores, cadetti e pulcini, CN senza armi e CN con arma da taglio.

Per le gare di Đố Luyện sono ammesse sequenze di tecniche di difesa eseguite da minimo 2 a massimo 5 componenti, uomini, donne o miste. Il tempo limite è di 1 minuto. Se la sequenza eccedesse dal tempo massimo, sarà valutato solo ed esclusivamente quanto dimostrato entro i 60 secondi. Sono previste le categorie CB juniores (dai 13 a 17 anni), CB seniores e CN.



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



**Categorie:**

**Pulcini a squadre (misto):**

da 5 (cinque) anni compiuti a 8 (otto) anni compiuti.

- Categoria AA TAM SO MOT
- Categoria AA THIEN MON
- Categoria AA HUYNH LONG THUA VAN
- Categoria AA LOA THANH

**Cadetti a squadre (misto):**

da 9 (nove) anni compiuti a 12 (dodici) anni compiuti.

- Categoria BB TAM SO MOT
- Categoria BB THIEN MON
- Categoria BB HUYNH LONG THUA VAN
- Categoria BB LOA THANH
- Categoria BB VAN SON

**Juniores (misto):**

da 13 (tredici) anni compiuti a 17 (diciassette) anni compiuti

- Categoria JJ THIEN MON
- Categoria JJ LOA THANH
- Categoria JJ VAN SON
- Categoria JJ PHUONG HOANG
- Categoria JJ THAP TU

**Seniores (misto):**

da 18 (diciotto) anni compiuti a 39 (trentanove) anni compiuti

- Categoria SS THIEN MON
- Categoria SS LOA THANH
- Categoria SS VAN SON
- Categoria SS PHUONG HOANG
- Categoria SS THAP TU

**Over (misto):**

oltre i 40 (quaranta) anni compiuti

- Categoria OO THIEN MON
- Categoria OO LOA THANH
- Categoria OO VAN SON
- Categoria OO PHUONG HOANG
- Categoria OO THAP TU



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



**Cinture Nere (misto):**

- Categoria LONG HO CCN
- Categoria LAO HO THUONG SON CCN
- Categoria BACH HO CCN
- Categoria LAO MAI Vo Co Truyen CCN

**Cinture Nere Armi da taglio corte (misto):**

- Categoria CNARMI solo ed esclusivamente tutti i tipi di spada singola

**Cinture Bianche Đố Luyện:**

- Categoria CBJDL (Juniors) sequenza di tecniche di difesa durata **massima 1 minuto**.
- Categoria CBSDL (Seniors) sequenza di tecniche di difesa durata **massima 1 minuto**.

**Cinture Nere Đố Luyện:**

- Categoria CNDL Sequenza di tecniche di difesa durata **massima 1 minuto**.

L'Organizzazione si riserva di unificare o suddividere ulteriormente le categorie in base al numero di squadre iscritte al torneo.

## **QUOTE DI ISCRIZIONE**

**STAGE TECNICO :**

25,00€ (età minima 13 anni)

**GARE DI FORMA A SQUADRE e ĐỐI LUYỆN:**

5,00€ a persona per una categoria

10,00€ a persona per 2 o più categorie



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



## **VITTO E ALLOGGIO**

Atleti e accompagnatori potranno alloggiare secondo le proprie esigenze contattando direttamente il seguente hotel consigliato:

HOTEL MIRAMONTI  
Piazza Derna 238, 10154 Torino  
Telefono: 011 203434  
<http://www.hotelmiramontitorino.it/>

I prezzi convenzionati con l'hotel, dichiarando di far parte del gruppo del Viet Vo Dao, sono i seguenti:

- Camera multipla con la prima colazione euro 28,50 per persona a notte
- Camera singola con la prima colazione euro 43,50€ a notte
- Politica di cancellazione: gratuita fino a 7 giorni prima dell'arrivo, oltre 7 giorni 100% 1° notte

Nella tariffa è compresa la colazione a buffet dolce/salato e utilizzo wifi, non è compresa la tassa di soggiorno 2,80€ a persona dai 12 anni compiuti.

Sarà possibile fare la cena del venerdì presso il ristorante Calaluna, adiacente all'albergo, al prezzo convenzionato di 15€ per pasto. Con il seguente menù: 1 primo (pasta al pomodoro o al ragù), 1 secondo (braciola o milanese di pollo o hamburger o petto di pollo ai ferri), 1 contorno (patatine o insalata mista),  $\frac{1}{4}$  litro di vino o  $\frac{1}{2}$  litro di acqua.

Ristorante Calaluna  
Piazza Derna 238/c, 10154 Torino  
tel: 011 2672865  
<http://www.cala-luna.it/index.html>

Le prenotazioni dovranno essere effettuate direttamente presso l'albergo e il ristorante entro o non oltre il **17/03/2019** causa concomitanza eventi nella città di Torino. Per godere dei prezzi agevolati, specificare che si parte del gruppo del VIET VO DAO.



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



## **CENA DI GALA**

Per festeggiare gli ospiti della manifestazione, gli atleti e i Maestri è stata organizzata, presso il ristorante LOCANDA BOTTICELLI, per la sera di sabato 13 aprile, una Cena di Gala.

Il prezzo è di 30,00€ a persona, menù bambino a 15€ (pasta al pomodoro, milanese di pollo, patate al forno e bibita)

Il menù per adulti è composto da:

**Antipasti:**

- Vitello tonnato
- Sottilissima di vitello al forno con pomodori e rucola
- Tortino salato

**Primo:**

- Risotto pilaf con asparagi e speck o mezze penne al ragù

**Secondo:**

- Tagliata di angus ai ferri con patate al forno

**Dessert:**

- Semifreddo al limone

**Bevande:**

- Vino sfuso della casa
- Acqua
- Caffè

Su richiesta sarà possibile avere menù specifici per celiaci, vegetariani e vegani.

Locanda Botticelli  
Strada dell' Arrivore 9, Torino  
<http://www.locandabotticelli.it/>



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
ARTE MARZIALE VIETNAMITA



**MODALITA' DI PARTECIPAZIONE:**

Inviare modulo STAGE e GARE, e copia del versamento del pagamento, agli indirizzi:  
hongha@vietvodaopiemonte.it  
segreteria@dienhonghoa.it

Entro e non oltre il **29 marzo 2019**.

Entro la stessa data Inviare modulo CENA allo stesso indirizzo email. I soldi della cena saranno raccolti in loco.

Ogni Presidente di Club/Centro o suo delegato (in possesso di delega scritta), la mattina delle gare di domenica dovrà presentarsi all'accettazione per consegnare modulo dichiarazione presidente, eventuale delega e autorizzazioni minori.

I versamenti (solo iscrizioni stage e gare) vanno effettuati a:  
ASD Club Hong Ha  
IBAN: IT54V0760101000001045388186

Per qualsiasi informazione contattare:

Mario Termini 329 204 2584  
Yari Apollonio 349 612 0941



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



***LIBERATORIA E CONSENSO PRIVACY:***

La legge sul diritto d'autore 22.4.1941, n. 633, agli artt. 96 e 97 e agli artt. 10 e 320 del cod. civ., definisce come dato sensibile il fatto di rendere pubblica l'appartenenza ad una qualunque attività sportiva e tutela il cittadino in tal senso. Essendo di fatto impossibile contattare e richiedere la dichiarazione liberatoria ad ogni individuo presente nelle fotografie e nelle riprese effettuate durante la manifestazione, la partecipazione alla stessa autorizza la pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere pubblicitario e promozionale in ambito sportivo. L'organizzazione si attiva perché ne sia vietato l'uso in contesti che ne pregiudichino la dignità personale ed il decoro. Chiunque ritenga di subire danno dall'eventualità di apparire in tali fotografie, oppure senta lesa la propria privacy o la propria immagine, è invitato a contattarci, all'indirizzo di posta elettronica indicato, segnalandoci la fotografia incriminata. Provvederemo immediatamente alla rimozione della medesima o all'oscuramento del soggetto ove possibile. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta ordinaria o via e-mail.



# Viet Vo Dao Piemonte ASD

Club Hong Ha Torino

ARTE MARZIALE VIETNAMITA



## DICHIARAZIONE DEL PRESIDENTE

(Legale Rappresentante)

Il Sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Documento D'Identità N° \_\_\_\_\_ rilasciato da \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ Tessera VVD N \_\_\_\_\_ Presidente dell'ASSOCIAZIONE

(DENOMINAZIONE LEGALE COMPLETA)

Dichiaro:

- che gli atleti partecipanti sono in regola con l'iscrizione alla ASD Viet Vo Dao Italia per l'anno accademico 2018/2019 in possesso di certificato medico e di copertura assicurativa in caso di infortunio, ed eventuale autorizzazione dei genitori per i minori, per poter partecipare alle gare nazionali di Viet Vo Dao che si terranno domenica 14 aprile 2019 presso il Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese;
- di esonerare da ogni responsabilità, con conseguente assunzione di ogni e qualsiasi rischio, l'ASD Viet Vo Dao Piemonte, tutto il suo staff, il Consiglio Direttivo e in particolare il suo Presidente, per ogni incidente e danno, personale o alle cose, che dovessi subire comprese le lesioni ed il ferimento, durante la pratica della gara, con rinuncia espressa in ogni caso sin d'ora a qualsiasi pretesa risarcitoria, ragione e azione, in qualunque sede, anche giudiziaria, verso i medesimi soggetti;
- di manlevare e garantire l'Associazione Viet Vo Dao Piemonte, il suo staff, il Consiglio Direttivo e in particolare il suo Presidente da ogni pretesa avanzata da terzi, a qualsivoglia titolo, da eventuali incidenti e infortuni causati dal comportamento di un proprio tesserato durante lo svolgimento della manifestazione;
- di autorizzare la pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle immagini dei propri tesserati sul sito internet, su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere pubblicitario e promozionale in ambito sportivo;

di autorizzare l'Associazione Viet Vo Dao Piemonte a trattare i dati personali di tutti i propri tesserati nel rispetto della c.d. legge sulla Privacy (D.Lgs 196/2003 e artt. 13 e 14 regolamento UE 2016/679 (GDPR)).

DATA

FIRMA



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
**ARTE MARZIALE VIETNAMITA**



**DELEGA DEL PRESIDENTE**  
(Legale Rappresentante)

Il Sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Documento d'identità N° \_\_\_\_\_

rilasciato da \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Tessera VVD N \_\_\_\_\_ Presidente dell'ASSOCIAZIONE

\_\_\_\_\_  
DENOMINAZIONE LEGALE COMPLETA

Delega Il Sig. \_\_\_\_\_

Tessera VVD N° \_\_\_\_\_

A rappresentarmi e sostituirmi quale legale rappresentante dell'Associazione sopra indicata, durante lo svolgimento della gara Nazionale che si terrà nel giorno 14 aprile 2019 presso il Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese (TO).

FIRMA

\_\_\_\_\_



**Viet Vo Dao Piemonte ASD**  
Club Hong Ha Torino  
ARTE MARZIALE VIETNAMITA



**AUTORIZZAZIONE PER MINORI**

Il Sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Documento D'Identità N \_\_\_\_\_

rilasciato da \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Genitore di \_\_\_\_\_ Tess. VVD. N° \_\_\_\_\_

Praticante di Viet Vo Dao presso il Club/Centro/Palestra (nome e Città):

\_\_\_\_\_

con Istruttore/Maestro:

\_\_\_\_\_

Vista la circolare informativa della gara e considerata la "LIBERATORIA E CONSENSO PRIVACY" definita nella medesima circolare, autorizzo mio/a figlio/a a partecipare alla GARA NAZIONALE di Viet Vo Dao che si terrà nel giorno 14 aprile 2019 presso il Palazzetto dello Sport di San Mauro Torinese (TO).

DATA

FIRMA